



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

**SFIGMOMANOMETRO DIGITALE SENZA MERCURIO
SU CARRELLO**

**DIGITAL SPHYGMOMANOMETER WITHOUT MERCURY
ON CART**

**TENSIOMÈTRE NUMÉRIQUE SANS MERCURE
AVEC PIED À ROULETTES**

**DIGITALES, QUECKSILBERFREIES BLUTDRUCKMESSGERÄT
MIT STÄNDER**

**ESFIGMOMANÓMETRO DIGITAL SIN MERCURIO
SOBRE CARRO**

**ESFIGMOMANÔMETRO DIGITAL SEM MERCÚRIO
SOBRE RODAS**

ΨΗΦΙΑΚΟ ΠΙΕΣΟΜΕΤΡΟ ΧΩΡΙΣ ΥΔΡΑΡΓΥΡΟ ΣΕ ΚΑΡΟΤΣΑΚΙ

جهاز رقمي لقياس الضغط الدموي بدون زئبق على عجلة

REF

32801



Gima S.p.A.

Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy

gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com

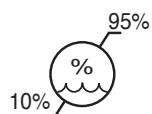
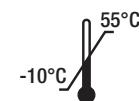
www.gimaitaly.com

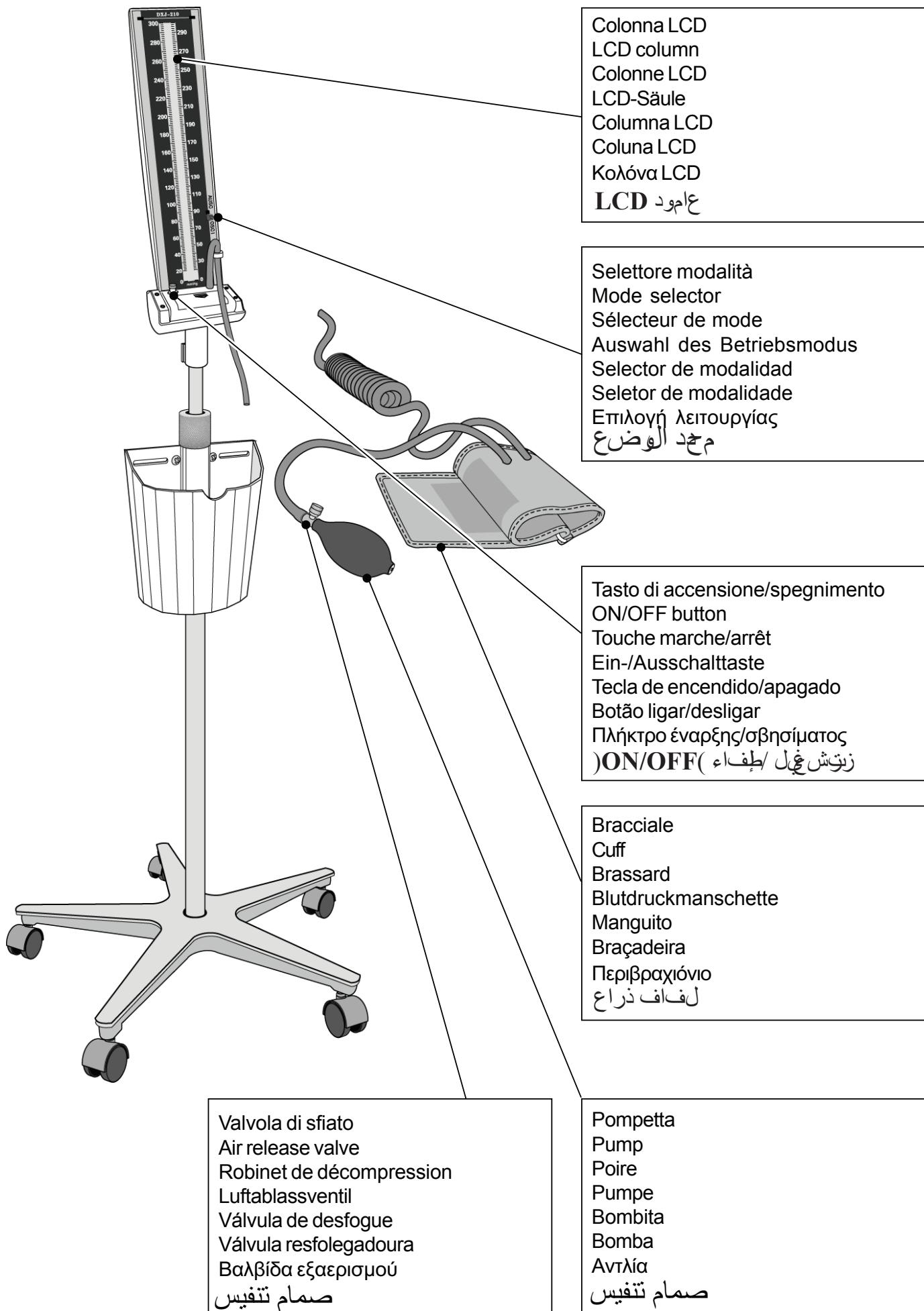
Made in China

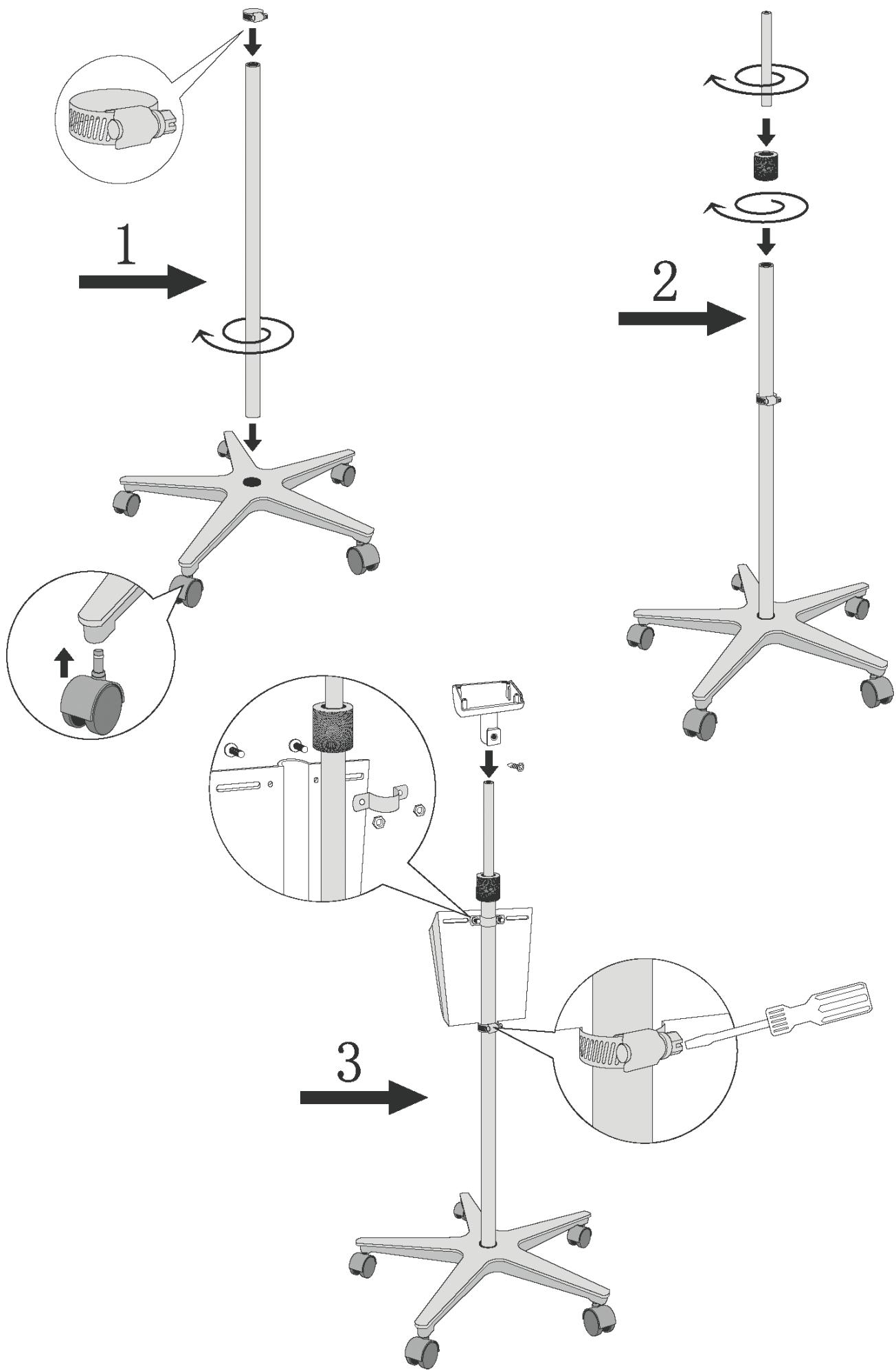
IP21

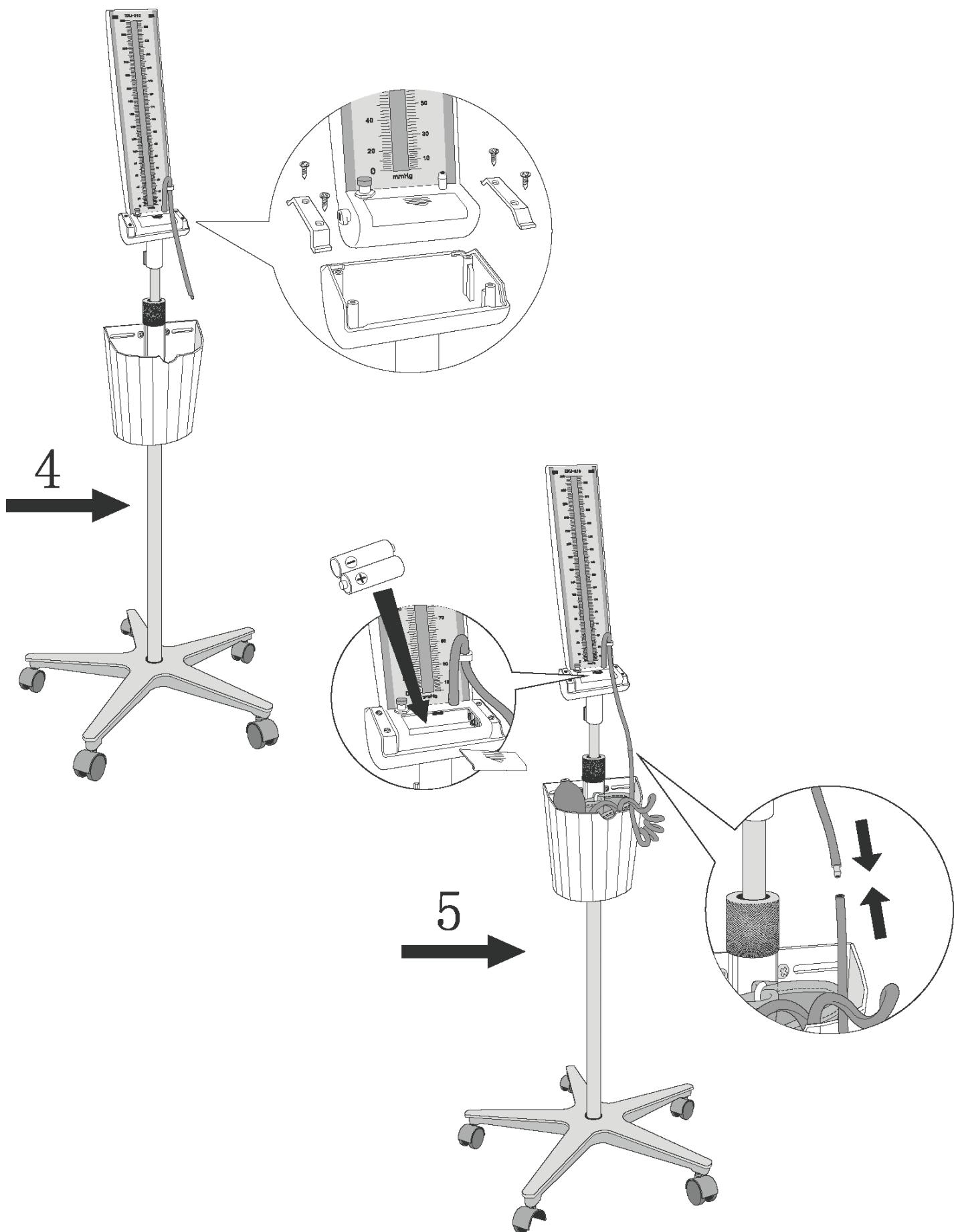


0476









ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Το ηλεκτρονικό πιεσόμετρο χωρίς υδράργυρο είναι μία συσκευή ελέγχου για την μέτρηση πίεσης αίματος.

Με πλαστικό ABS και με εργονομικό design παρέχει μιά ακριβή μέτρηση.

Η ανάγνωση διευκολύνεται από την διπλή οπτικοποίηση(με βαθμιαία και ψηφιακή κλίμακα).

Μιά κολόνα από υγρούς κρυστάλλους αντικαταστεί την κολόνα υδραργύρου αποφεύγοντας πιθανές απολύσεις υδραργύρου στο περιβάλλον και κινδύνους για τον άνθρωπο.

Μέθοδος οπτικοποίησης: υψηλός καθορισμός LCD / ψηφιακή οθόνη

Κλίμακα μετρήσεων: 0-300mmHg (0-40kPa)

Ακρίβεια: +/-3mmHg (+/-0.4kPa)

Τροφοδοσία: δύο αλκαλικές μπαταρίες "ΑΑ"

Περιβαλλοντικές καταστάσεις για την χρήση: 5-40° C, 30-85% RH

Περιβαλλοντικές καταστάσεις για την διατήρηση: -10 +55°C. 10-95% RH

Διαστάσεις: Σώμα: 360x96x66 mm

Περιβραχιόνιο: από 22 σε 33 cm

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ



Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν διαπιστώσετε ότι αυτή έχει υποστεί ζημιές.

Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπό της. Αποφύγετε οποιαδήποτε πρόχειρη επισκευή.

Οι επισκευές θα πρέπει να γίνουν αποκλειστικά και μόνον χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά τα οποία τοποθετούνται ανάλογα με την προβλεπόμενη χρήση της συσκευής.

Η συσκευή έχει κατασκευαστεί από υλικά ανθεκτικά στην διάβρωση και τις περιβαλλοντικές συνθήκες που προβλέπονται για την κανονική της χρήση, δεν χρειάζεται λοιπόν ιδιαίτερη προσοχή· παρόλα αυτά θα πρέπει να φυλάσσεται σε κλειστό περιβάλλον και να μην παραμένει εκτεθειμένη στο φως και στους ατμοσφαιρικούς παράγοντες, όπως επίσης θα πρέπει να φυλάσσεται και από τις σκόνες, έτσι ώστε να βρίσκεται πάντα κάτω από υγιεινές συνθήκες. Συνιστούμε επίσης να διατηρείτε το προϊόν σε μέρος τέτοιο ώστε ο χρήστης να μπορεί να το βρει εύκολα σε περίπτωση ανάγκης.

ΧΡΗΣΗ



Ακολουθείστε πάντα τις εντολές του γιατρού σας για τον τρόπο και την συχνότητα των μετρήσεων. Μη τοποθετείτε το περιβραχιόνιο σε διαφορετικά μέρη του σώματος από το μπράτσο καί μή το φουσκώσετε εάν δεν είναι σωστά σταθεροποιημένο.

Πριν την μέτρηση

Εκτελέστε την μέτρηση σε αναπαυτικό περιβάλλον. Θερμοκρασίες πολύ ζεστές ή πολύ κρύες μπορούν να έχουν επιπτώσεις στην μέτρηση.

Εάν ήπιατε ποτά που περιέχουν καφεΐνη, όπως ο καφές ή η κόκα κόλα, περιμένετε περίπου 30-45 λεπτά. Μην καπνίσετε λίγο πριν την μέτρηση.

Καθίστε καί χαλαρώστε για περίπου 10 λεπτά πριν αρχήσετε την μέτρηση.

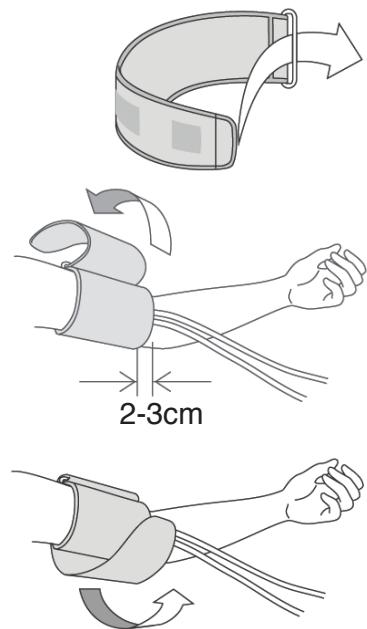
Κατά την μέτρηση

Καθίστε καί μείνετε ακίνητοι το δυνατόν περισσότερο κατά την μέτρηση. Το να μιλάτε ή να κινήστε μπορεί να αυξήσει την αξία αποτύπωσης.

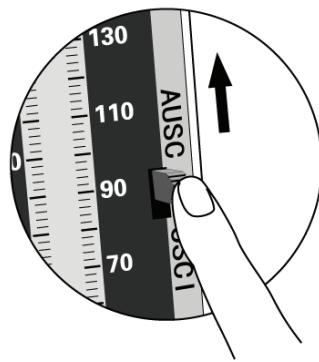
Μη σταυρώνετε τα πόδια σας και μη ακουμπάτε το περιβραχιόνιο ή άλλα εξαρτήματα κατά την μέτρηση. Για να επιτύχετε δεδομένα συγκρίσιμα, μετρήστε την πίεση πάντα από το ίδιο μπράτσο καί εάν είναι δυνατόν την ίδια ώρα της ημέρας. Συμβουλεύουμε να πάρετε την πίεση από το αριστερό μπράτσο. Για να εκτελέσετε πολλαπλές μετρήσεις περιμένετε πάντα 10 λεπτά περίπου από την μία στην άλλη.

Κουμπώστε το περιβραχιόνιο γύρω από το πάνω μέρος του μπράτσου.

Το περιβραχιόνιο πρέπει να είναι καλά σταθεροποιημένο αλλά όχι πολύ σφιχτό. Απομακρύνεται επίσης οποιοδήποτε φραγμό στην κυκλοφορία του αίματος (μανίκια γυρισμένα ή πολύ στενά ρούχα). Προσοχή ώστε το περιβραχιόνιο να βρίσκεται περίπου στο ίδιο επίπεδο της καρδιάς.



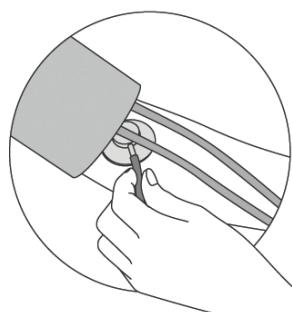
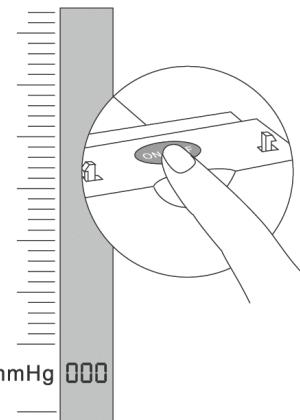
Λειτουργία ακρόασης



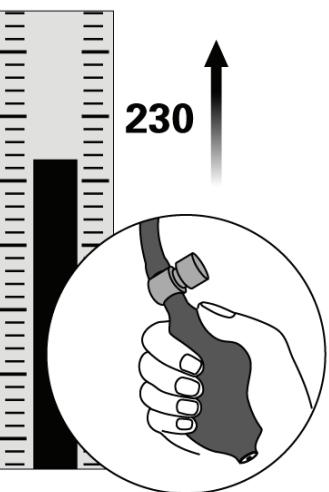
1. Ρυθμίστε τον επιλογέα λειτουργίας στην επάνω θέση (AUSC) για να επιλέξετε τη μέθοδο μέτρησης με ακρόαση.

2. Πατήστε το πλήκτρο «ON/OFF», μετά την ακολουθία εκκίνησης η οθόνη θα δείξει «000» και η κλίμακα LCD θα είναι στο μηδέν. Η

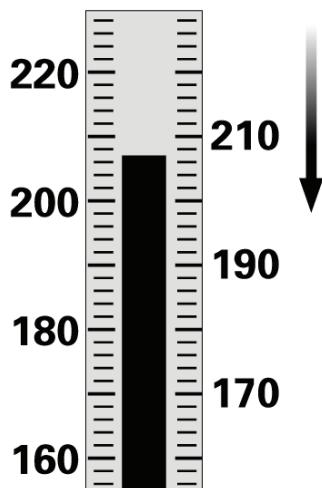
συσκευή διαθέτει λειτουργία αυτοδιάγνωσης, εάν υπάρχει υπόλοιπο αέρα στην περιχειρίδα εμφανίζεται ο χαρακτήρας «P» που αναβοσβήνει. Μετά την απομάκρυνση του υπόλοιπου αέρα, η οθόνη θα δείξει «000».



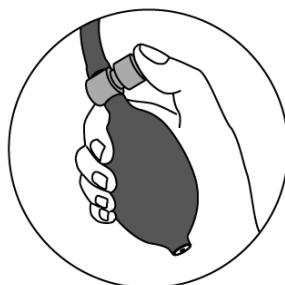
3. Εισάγετε τον κώδωνα του στηθοσκοπίου στην περιχειρίδα, τοποθετώντας τον στην βραχιόνια αρτηρία που βρίσκεται στο εσωτερικό του αγκώνα.



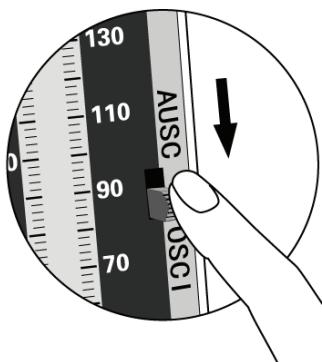
4. Κλείστε τη βαλβίδα εξαέρωσης και αρχίστε να φουσκώνετε την περιχειρίδα με την ελαστική αντλία χειρός. Όταν ο δείκτης φθάσει περίπου στην μέγιστη τιμή 2,5~4,0 kPa (18,75~30 mmHg) σε σχέση με την συστολική πίεση που μετριέται συνήθως, μπορείτε να σταματήσετε να φουσκώνετε.



5. Αφού σταματήσετε να φουσκώνετε ανοίγει αυτόματα η βαλβίδα εξαέρωσης, ο αέρας απελευθερώνεται αργά και η πίεση μειώνεται. Ο πρώτος παλμός που γίνεται αντιληπτός από το στηθοσκόπιο, αντιστοιχεί στην τιμή της «συστολικής ή μεγάλης πίεσης» στην οθόνη LCD. Προχωρώντας στην αποσυμπίεση, οι παλμοί συνεχίζουν και στη συνέχεια μειώνονται μέχρι που χάνονται απότομα ή μειώνονται τόσο, ώστε είναι ανεπαίσθητοι. Η ένδειξη της πίεσης την στιγμή που χάνεται ο παλμός αντιστοιχεί στην «διαστολική ή μικρή πίεση».

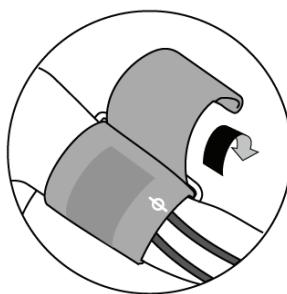
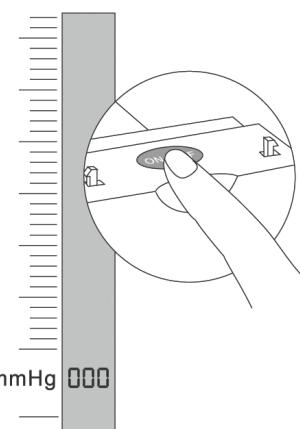


Παλμογραφική λειτουργία

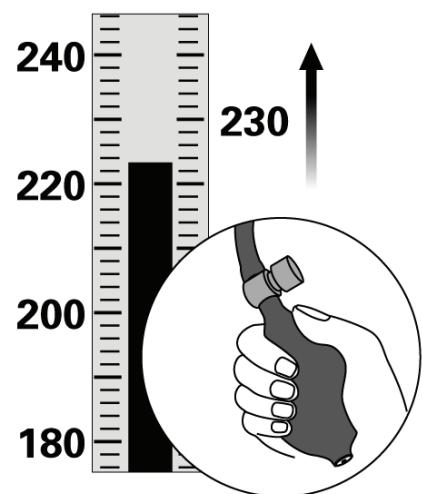


1. Ρυθμίστε τον επιλογέα λειτουργίας στην κάτω θέση (OSCI) για να επιλέξετε την παλμογραφική μέθοδο μέτρησης.

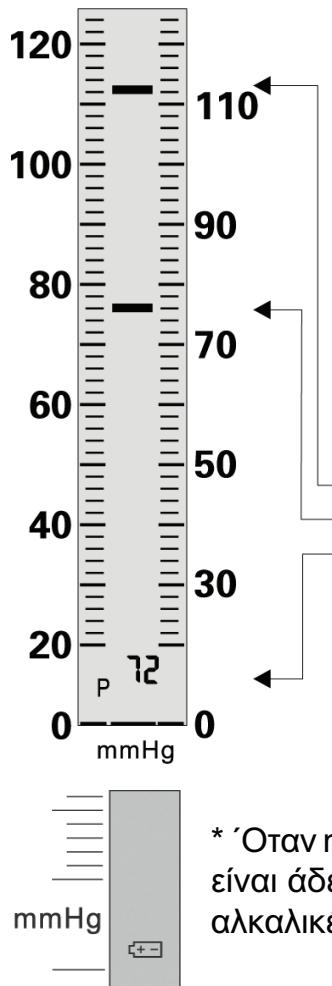
2. Πατήστε το πλήκτρο «ON/OFF», μετά την ακολουθία εκκίνησης η οθόνη θα δείξει «000» και η κλίμακα LCD θα είναι στο μηδέν. Η συσκευή διαθέτει λειτουργία αυτοδιάγνωσης, εάν υπάρχει υπόλοιπο αέρα στην περιχειρίδα εμφανίζεται ο χαρακτήρας «P» που αναβοσβήνει. Μετά την απομάκρυνση του υπόλοιπου αέρα, η οθόνη θα δείξει «000».



3. Βεβαιωθείτε ότι το σύμβολο στην περιχειρίδα είναι επάνω στην βραχιόνια αρτηρία, που βρίσκεται στο εσωτερικό μέρος του αγκώνα.



4. Κλείστε τη βαλβίδα εξαέρωσης και αρχίστε να φουσκώνετε την περιχειρίδα με την ελαστική αντλία χειρός. Όταν ο δείκτης φθάσει περίπου στην μέγιστη τιμή 2,5~4,0 kPa (18,75~30 mmHg) σε σχέση με την συστολική πίεση που μετριέται συνήθως, μπορείτε να σταματήσετε να φουσκώνετε.



5. Αφού σταματήσετε να φουσκώνετε ανοίγει αυτόματα η βαλβίδα εξαέρωσης, ο αέρας απελευθερώνεται αργά και η πίεση μειώνεται. Η συσκευή αρχίζει να μετρά την πίεση του αίματος και τον καρδιακό ρυθμό αυτόματα.

SYS: 112 mmHg
DIA: 76 mmHg
PUL: 72 n/min

6. Στο στήλη LCD θα υπάρχουν 2 ενδείξεις. Η επάνω ένδειξη αντιστοιχεί στην τιμή της «συστολικής ή μεγάλης πίεσης», η κάτω ένδειξη στην «διαστολική ή μικρή πίεση». Στην οθόνη αριθμητικής απεικόνισης, κάτω από την στήλη LCD, φαίνεται ο καρδιακός ρυθμός.

* Όταν η οθόνη με LCD εμφανίζει το σύμβολο σε σχήμα σημαίνει ότι οι μπαταρίες είναι άδειες και το πιεσόμετρο δεν μπορεί να λειτουργήσει, αντικαταστείστε τις αλκαλικές μπαταρίες τύπου "AA" με δύο καινούργιες.

Μετά την μέτρηση ανοίξτε εντελώς την βαλβίδα για να επιτρέψετε στα κατάλοιπα του αέρα να βγούν έξω, βγάλτε το περιβραχιόνιο, πίεστε το πλήκτρο ON/OFF για να σβήσει. (αυτή η συσκευή έχει την λειτουργία αυτόματου σβησίματος μετά από πέντε λεπτά)

Καθαρίστε το περιβραχιόνιο και τοποθετήστε το στην θήκη μαζί με τον σωλήνα ο οποίος, για να αποφευχθούν βλάβες, δεν πρέπει να είναι στενά τυλιγμένος.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Κρατείστε το προϊόν μακριά από το άμεσο φώς του ηλίου, από την υγρασία και από τις απότομες αλλαγές της θερμοκρασίας.

Αποφύγετε τα χτυπήματα και πτεσίματα.

Μη κρατάτε το σώμα της συσκευής αποσυνδεμένο από το περιβραχιόνιο και μη το στερεώσετε σε διαφορετικό μέρος από εκείνο του καροτσιού του.

Εάν θέλετε να καθαρίσετε την συσκευή, χρησιμοποιείστε ένα μαλακό και στεγνό πανί ή ελαυρά βρεγμένο με νερό.

Μη χρησιμοποιείτε οινόπνευμα, διαλυτικές ουσίες βενζολίου ή άλλα δυνατά χημικά προϊόντα για να καθαρίσετε την συσκευή ή το περιβραχιόνιο.

Πριν εκτελέσετε την μέτρηση πλήνετε τα χέρια σας. Μη πλένετε και μη βρέχετε το περιβραχιόνιο ή την αντλία.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για πολύ καιρό, βεβαιωθείτε ότι αφαιρέσατε τις μπαταρίες οι οποίες διαφορετικά θα μπορούν να καταστρέψουν την συσκευή.

Τί είναι η πίεση αίματος;

Το αίμα στέλνεται στις αρτηρίες δια μέσου της λειτουργίας μιάς αντλίας που λέγεται καρδιά (συστολή και διαστολή). Η πίεση του αίματος κατά την έξοδό της από την καρδιά λέγεται

“πίεση αίματος” και πάλλεται σε κάθε χτύπο της καρδιάς. Η μεγαλύτερη πίεση του αίματος όταν η καρδιά συστέλεται λέγεται “συστολική πίεση” και η μικρότερη όταν η καρδιά διαστέλεται λέγεται “διαστολική”. Το όριο της υψηλής αρτηριακής πίεσης για τούς ενήλικες προσδιορίζεται από τον Διεθνή Οργανισμό Υγείας (OMS) σε 140/90 mmHg.

Η υγεία και η πίεση του αίματος!

Οταν φτάνουμε στην μέση ηλικία, ο κίνδυνος υπέρτασης αυξάνεται αισθητά. Με την ηλικία τα αιμοφόρα αγγεία γηράσκουν αλματωδώς. Επιπλέον, λόγω της παχυσαρκίας και της έλειψης άσκησης, η χοληστερίνη επικάθεται στα αιμοφόρα αγγεία προκαλώντας μιά απώλεια ελαστικότητας αυτών. Σαν αποτέλεσμα το να ελέγχετε καθημερινά την πίεση του αίματος βοηθάει στο να αξιολογήσετε την κατάσταση της υγείας σας.

Γιατί να μετρήσετε την πίεση στο σπίτι;

Σημειώνοντας τις αξίες της πίεσης αίματος και τις καταστάσεις των μετρήσεων δηλαδή την ώρα και την προσωπική κατάσταση καθημερινά, μπορείτε να εξακριβώσετε την τάση και τις παραλλαγές της πίεσης αίματος ελέγχοντας την προσωπική υγεία. Επιπροσθέτως σημειώνοντας καθημερινά τις αξίες της πίεσης αίματος μπορεί να βοηθήσει τον γιατρό μας στην διάγνωση.

Πώς να αντιμετωπήσετε μιά κακή λειτουργία του μετρητή;

Εάν κατόπιν διαβεβαίωσης ότι εκτελέσατε όλες τις διαπεραιώσεις που αναφέρονται, είναι αδύνατον να εκτελέσετε μιά σωστή μέτρηση, συμβουλευτείτε το κατάστημα από όπου αγοράσατε την συσκευή ή τον πιό κοντινό έμπορα χωρίς να αγγίξετε τον εσωτερικό μηχανισμό. Σε ορισμένες περιπτώσεις πολύ σπάνιες, μπορούν να εμφανιστούν λάθη που οφείλονται στην φυσική κατάσταση του χρήστη. Σε αυτές τις περιπτώσεις, συμβουλευτείτε ένα γιατρό.

	Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις)		Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης
	Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον		Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία
	Παραγωγός		Ημερομηνία παραγωγής
	Κωδικός προϊόντος		Αριθμός παρτίδας
	Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την οδηγία 93/42 / CEE		Διάθεση WEEE
	Συσκευή τύπου BF		Δείκτης στεγανότητας
	Διατηρείται μεταξύ -10 και 55°C		Όριο υγρασίας 10% - 95%
	Συνεχές ρεύμα		



ΧΩΝΕΥΣΗ: Το προιόν δεν πρέπει να πεταχτεί μαζύ με άλλα απορρύματα του σπιτιού. Οι χρήστες πρέπει να φροντίσουν για την χώνευση των συσκευών μεταφέροντάς τες σε ειδικούς τόπους διαχωρισμού για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών.

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ GIMA

Ισχύει η τυπική εγγύηση B2B της Gima διάρκειας 12 μηνών.

ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY INFORMATION

Table 1

For all EQUIPMENT and SYSTEMS

Guidance and manufacture's declaration - electromagnetic emissions		
Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment-guidance
RF emissions EN 550 11	Group 1	The arm type blood pressure monitor uses RF energy only for its internal function. Therefor, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions EN 550 11	Class B	The arm type blood pressure monitor is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for 6 domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	N/A	
Voltage fluctuations/flicker emissions IEC 61000-3-3	N/A	

Table 2
For all EQUIPMENT and SYSTEMS

Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic immunity			
IMMUNITY test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment-guidance
The arm type blood pressure monitor is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the arm type blood pressure monitor should assure that it is used in such an environment.			
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV contact ± 8 kV air	± 6 kV contact ± 8 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%.
Electrostatic transient / burst EN 61000-4-4	± 2 kV for power supply lines ± 1 kV for input/ output lines	N/A	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge EN 61000-4-5	± 1 kV differential mode ± 2 kV common mode	N/A	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines EN 61000-4-11	< 5% U_T (>95% dip in U_T) for 0.5 cycle 40% U_T (60% dip in U_T) for 5 cycles 70% U_T (30% dip in U_T) for 25 cycles < 5% U_T (>95% dip in U_T) for 5 sec	N/A	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the arm type blood pressure monitor requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the a rm type blood pressure monitor be powered from an uninterruptible power supply or a battery.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.

Note: U_T is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.

Table 3**For EQUIPMENT and SYSTEMS that are not LIFE-SUPPORTING**

Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic immunity			
IMMUNITY test	EN 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment - guidance
Conducted RF EN 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz	N/A	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the arm type blood pressure monitor, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter.
Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz to 2.5 GHz	3 V/m	<p>Recommended separation distance:</p> $d = \left[\frac{3.5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P} \quad 80 \text{ MHz to } 800 \text{ MHz}$ $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P} \quad 800 \text{ MHz to } 2.5 \text{ GHz}$ <p>Where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in meters (m).^b</p> <p>Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey,^a should be less than the compliance level in each frequency range.^b</p> <p>Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:</p> 
<p>Note 1: At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.</p> <p>Note 2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.</p> <p>a. Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the arm type blood pressure monitor is used exceeds the applicable RF compliance level above, the arm type blood pressure monitor should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as reorienting or relocating the arm type blood pressure monitor..</p> <p>b. Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3V/m.</p>			

Table 4**For EQUIPMENT and SYSTEMS that are not LIFE-SUPPORTING****Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the arm type blood pressure monitor**

The arm type blood pressure monitor is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the arm type blood pressure monitor can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the arm type blood pressure monitor as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Rated maximum output power of transmitter W	Separation distance according to frequency of transmitter m		
	150 kHz to 80 MHz $d = \left[\frac{3.5}{V_1} \right] \sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	800 MHz to 2,5 GHz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0,01	/	0,12	0,23
0,1	/	0,38	0,73
1	/	1,2	2,3
10	/	3,8	7,3
100	/	12	23

For transmitters rated at a maximum output power not listed above the recommended separation distance d in metres (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

Note 1: At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.

Note 2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.